

Dimanche dans l'octave de l'Ascension

INTROÏT

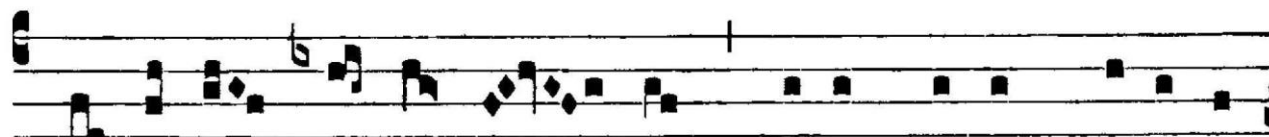
Ps. 26, 7-9



X- áudi, Dó- mi-ne, vo-cem me- am, qua cla-



mávi ad te, al-le- lú- ia : ti-bi di-xit cor me- um,



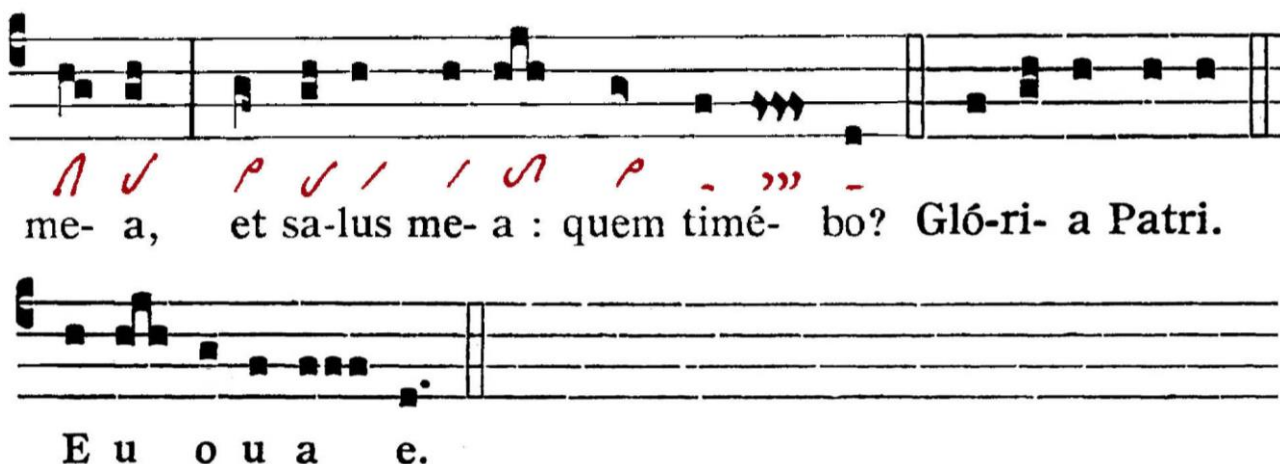
quae-sí-vi vul- tum tu- um, vultum tu- um Dómi-ne



requí-ram : ne a-vértas fá-ci- em tu- am a me, alle-



lú- ia, alle- lú- ia. *Ps.* Dómi-nus il-lumi-ná-ti- o



*Exaucez, Seigneur, ma voix, par laquelle j'ai crié vers vous, alléluia:
à vous mon coeur a dit, j'ai cherché votre visage,
votre visage, Seigneur, je le chercherai ;
ne me cachez pas votre visage, alleluia, alleluia*
✠ *Le Seigneur est ma lumière, et mon Salut : qui craindrai-je ?*

Oraison

Omnipotens sempiterna Deus, fac nos tibi semper et devotam gerere voluntatem, et majestati tuae sincero corde servire. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Ô Dieu tout-puissant et éternel, faites que nous agissions toujours d'une volonté qui vous soit dévouée, et que nous servions votre majesté d'un coeur sincère. Par Jésus Christ Notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint Esprit, dans tous les siècles des siècles.

✠ Amen

Épître

1 Pierre 4.7-11

Lectio Epistolae beati Petri Apostoli.

Lecture de l'épître du bienheureux Pierre, apôtre.

Caríssimi : Estóte prudentes, et vigiláte in oratió nibus. Ante ómnia autem, mútuam in vobismetípsis caritátem contínuam habéntes : quia cáritas óperit multitudínem peccatórum. Hospitáles ínvicem sine murmuratióne : unusquísque, sicut accépit grátiam, in altérutrum illam administrátes, sicut boni dispensatóres multifórmis grátiae Dei. Si quis lóquitur, quasi sermónes Dei : si quis minístrat, tamquam ex virtúte, quam

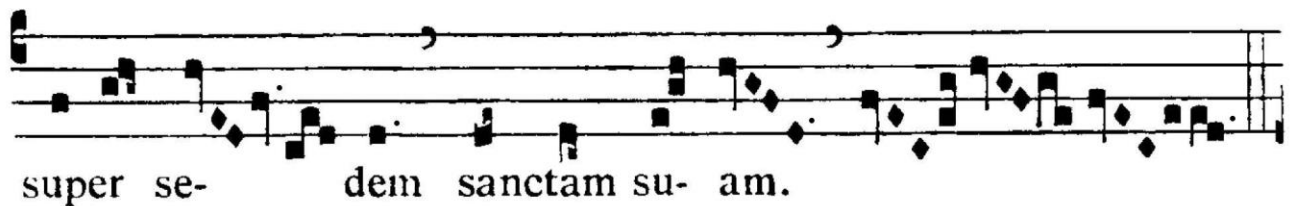
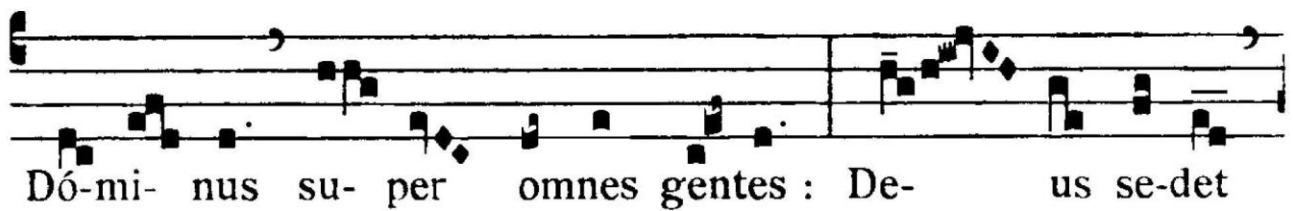
Mes bien-aimés, soyez réfléchis, et veillez dans la prière. Ayez surtout les uns pour les autres un ardent amour, car l'amour fait disparaître une multitude de péchés. Pratiquez sans murmurer l'hospitalité entre vous. Que chacun mette au service des autres le don qu'il a reçu, comme il sied à de bons dispensateurs de la grâce divine, qui est si diverse. Est-ce la parole ? qu'il y voie des oracles de Dieu. Un ministère ? qu'il y reconnaisse, en

adminístrat Deus ; ut in ómnibus
honorificétur Deus per Jesum Christum
Dóminum nostrum.

*l'exerçant, une force dispensée par
Dieu, afin qu'en toutes choses Dieu
soit glorifié par notre Seigneur Jésus-
Christ.*

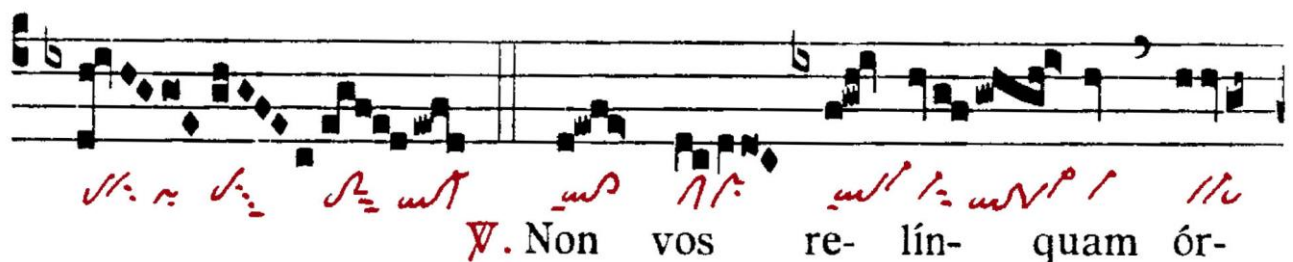
ALLELUIA

Ps. 46, 9



V. *Le Seigneur a établi son règne sur tous les peuples
Dieu siège sur le trône de sa sainteté.*

Jo. 14,18



pha- nos : va- do, et vé-ni- o ad vos, et
gau- dé- bit cor
ve- strum.

✠ Je ne vous laisserai pas orphelins : je m'en vais, et je reviens à vous,
et votre coeur sera dans la joie.

CHANT DU SAINT EVANGILE

Jean 15.26-27;16.1-4

Sequentia Sancti ✠ Evangelii secúndum Joannem

In illo tempore : Dixit Jesus discipulis suis : Cum venerit Paraclitus, quem ego mittam vobis a Patre, Spiritum veritatis, qui a Patre procedit, ille testimonium perhibebit de me : et vos testimonium perhibebitis, quia ab initio mecum estis. Haec locutus sum vobis, ut non scandalizemini. Absque synagogis facient vos : sed venit hora, ut monis, qui interficit vos, arbitretur obsequium se praestare Deo. Et haec facient vobis, quia non noverunt Patrem, neque me. Sed haec locutus sum vobis : ut, cum venerit hora eorum, reminiscamini, quia ego dixi vobis.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Lorsque viendra le Défenseur, que je vous enverrai d'auprès du Père, l'Esprit de vérité qui procède du Père, c'est lui qui rendra témoignage de moi. Et vous aussi, vous rendez témoignage, parce que vous êtes avec moi depuis le début. Je vous ai dit cela, pour que vous ne succombiez point. On vous exclura des synagogues. Bien plus, l'heure vient où quiconque vous fera mourir croira rendre un culte à Dieu. Et ils agiront ainsi, parce qu'ils n'ont connu ni le Père ni moi. Mais je vous ai dit ces choses, afin que, l'heure venue, vous vous rappeliez que je vous les ai dites.

OFFERTOIRE

Ps. 46, 6

OF. I

A

- scéndit De- us in iu- bi- la-

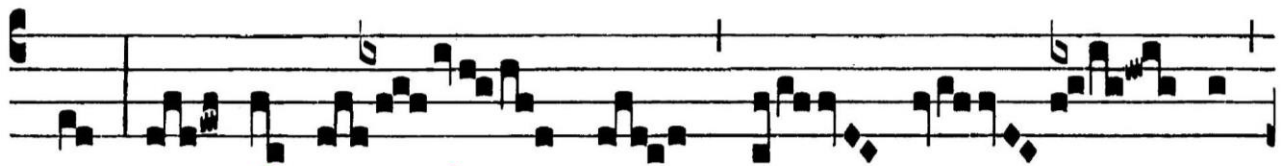
ti- ó- ne, Dó- mi- nus in vo-

ce tu- bae, * al- le-

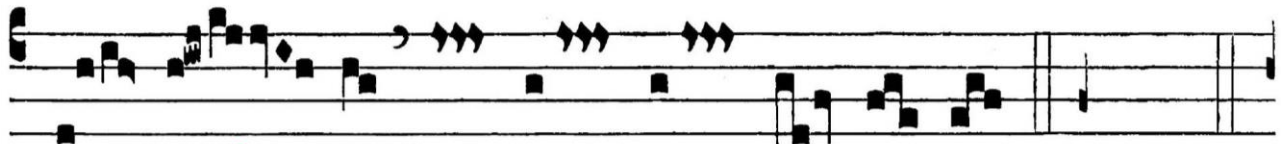
lú-ia. V. 1. Ó- mnes gen-

tes pláu- di- te

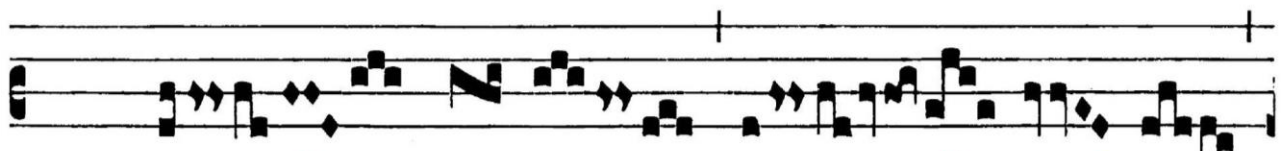
má- ni-



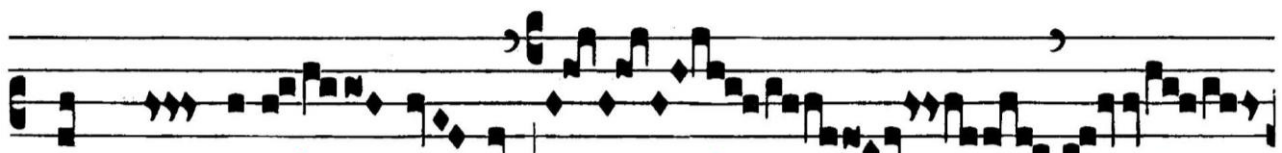
bus : iu- bi- lá- te De- o



in vo- ce ex- sul- ta- ti- ó- nis. * Allelúia.



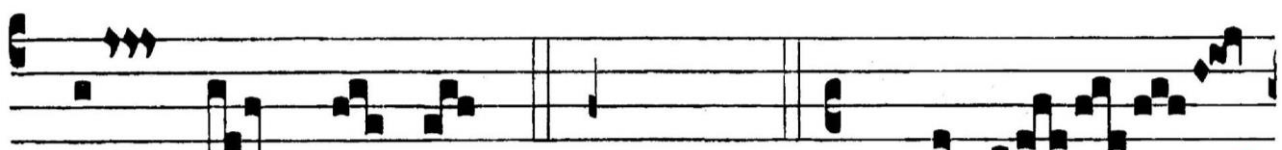
V. 2. Quó- ni- am Dó- mi- nus



summus terrí- bi- lis :



Rex ma- gnus su- per



o- mnem ter- ram. * Allelúia. V. 3. Subiē-

cit pó- pu- los no-bis :

et gen- tes sub pé-

di- bus no-stris. * Allelúia.

Dieu est monté dans la jubilation, et le Seigneur au son de la trompette,

✠ 1. Frappez des mains, toutes nations : jubilez à Dieu par des cris d'allégresse.

✠ 2. Car le Seigneur est le Très-Haut, le Dieu redoutable, le grand Roi de toute la terre.

✠ 3. Il assujettit les peuples à notre empire, il met les nations sous nos pieds.

SECRÈTE

Sacrificia nos, Domine, immaculata purificent : et mentibus nostris supernae gratiae dent vigorem. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Que ces sacrifices sans tache, Seigneur, nous purifient, et qu'ils donnent à nos âmes la vigueur de la grâce céleste. Par Jésus-Christ notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

R. Amen

* * *

COMMUNION

Jo. 17, 12-13, 15

CO. IV

P

A- ter, cum es-sem cum e- is, ego servá-

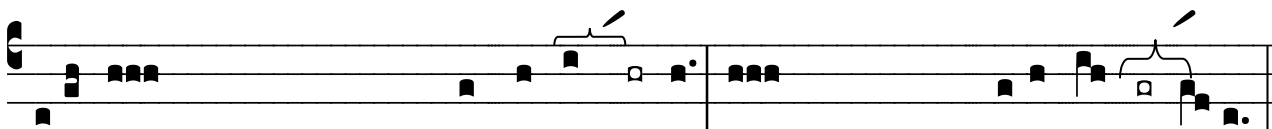
bam e- os, quos de-dí-sti mi- hi, alle- lú- ia : * nunc

au-tem ad te vé- ni- o: ** non ro- go ut tol-las e- os de

mun- do, sed ut serves e- os a ma- lo, alle- lú- ia,

alle- lú- ia.

Père, lorsque j'étais avec eux,
je servais ceux que vous m'avez donnés, alléluia
or maintenant, je viens à vous :
je ne prie pas pour que vous les enleviez du monde
mais pour que vous les préserviez du mal, alléluia.

PSAUME DE COMMUNION – 4^E MODE

Benedícam Dóminum in *ómn*i **té**mpore : *

semper laus ejus in o-re **me**- o.

Je bénirai le Seigneur en tout temps; sa louange sera toujours dans ma bouche.

2. In Dómino laudábitur *án*ima **mea** : *
áudiant mansuét*i*, et laet*é*ntur.

Dans le Seigneur mon âme se glorifiera : que les doux m'entendent, et qu'il se réjouissent..

3. Magnificáte Dóminum **me**cum : * et
exaltémus nómen ejus in **idí**psum.

Magnifiez avec moi le Seigneur: exaltons tous ensemble son nom.

4. Exquisívi Dóminum, et *ex*audívit me : *
et ex *ómn*ibus tribulatió*n*ibus meis *erí*pu*it*
me.

J'ai cherché le Seigneur, et il m'a exaucé; et il m'a arraché à toutes mes tribulations.

* * *

5. Accédite ad eum, et *illu*minámini : * et
facies vestrae *non confund*éntur.

Accédez à lui, et vous serez illuminés, et vos visages ne seront point confondus.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus
*ex*audívit eum : * et de *ómn*ibus
tribulatió*n*ibus ejus *salv*ávit eum.

Ce pauvre a crié, et le Seigneur l'a exaucé; et il l'a sauvé de toutes ses tribulations.

7. Immittet Angelus Dómini in circúitu
timéntium eum : * et *erí*piet eos.

L'ange du Seigneur se tient au milieu de ceux qui le craignent, et il les délivre.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est
Dóminus : * beátus vir qui *sperat in eo*.

Goûtez et voyez combien le Seigneur est suave ! Heureux l'homme qui espère en lui!

* * *

9. Timéte Dóminum omnes *sancti* ejus : *
quóniam non est inópia timéntibus eum.

Craignez le Seigneur, vous tous ses saints; car il n'y a pas d'indigence pour ceux qui le craignent.

10. Divites eguérunt et esuriérunt : *
inquiréntes autem Dóminum non minuéntur
omni **bono**.

*Les riches ont connu la disette et
la faim; mais ceux qui cher-
chent le Seigneur ne manquent
d'aucun bien.*

11. Veníte, filii, **audíte** me : * timórem
Dómini **docébo** vos.

*Venez, mes fils, écoutez-moi; je
vous enseignerai la crainte du
Seigneur.*

12. Quis est homo *qui vult* **vitam** : * *díligit*
dies **vidére bonos** ?

*Quel est l'homme qui désire la
vie, et qui aime à voir d'heu-
reux jours?*

* * *

13. Próhibe linguam tuam a **malo** : * et
lábia tua ne *loquántur* **dolum**.

*Préservez votre langue du mal,
et que vos lèvres ne profèrent
pas la tromperie.*

14. Divérte a malo, *et fac* **bonum** : * *inquire*
pacem, et *perséquare* **eam**.

*Détournez-vous du mal, et faites
le bien; recherchez la paix et
poursuivez-la.*

15. Oculi Dómini *super* **justos** : * et aures
ejus in *preces* **eórum**.

*Les yeux du Seigneur sont sur
les justes, et Ses oreilles sont
ouvertes à leurs prières.*

16. Vultus autem Dómini *super* *faciéntes*
mala : * *ut perdat* de terra *memóriam*
eórum.

*Mais le visage du Seigneur est
sur ceux qui font le mal, pour
exterminer leur mémoire de
dessus la terre.*

* * *

17. Clamavérunt *justi*, et Dóminus
exaudívit **eos** : * et ex *ómnibus*
tribulatióibus **eórum liberávit eos**.

*Les justes ont crié, et le Sei-
gneur les a exaucés; et Il les a
délivrés de toutes leurs tribu-
lations.*

18. Juxta est Dóminus *iis*, qui *tribuláto sunt*
corde : * et *húmiles spíritu* **salvábit**.

*Le Seigneur est près de ceux qui
ont le coeur affligé, et Il sau-
vera les humbles d'esprit.*

19. Multæ *tribulatióes* **justórum** : * et de
ómnibus his **liberávit eos Dóminus**.

*Les tribulations des justes sont
nombreuses, et le Seigneur les
délivrera de toutes ces peines.*

20. Custódit Dóminus *ómnia ossa*
eórum : * *unum ex his non conterétur*.

*Le Seigneur préserve tous leurs
os; il n'y en aura pas un seul
de brisé.*

* * *

21. Mors peccatorum **p**éssima : * et qui odérunt *justum*, **d**elínquent.

La mort des pécheurs est affreuse, et ceux qui haïssent le juste sont coupables.

22. Redimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui *sperant in eo*.

Le Seigneur rachètera les âmes de Ses serviteurs, et tous ceux qui mettent leur espérance en Lui ne seront point frustrés.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **S**ancto.

Gloire au Père, au Fils, et au Saint-Esprit.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **s**emper, * et in saécula saeculórum. **A**men.

Comme il était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi-soit-il.

POSTCOMMUNION

Repleti, Domine, muneribus sacris: da, quaesumus; ut in gratiarum semper actione maneamus. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Maintenant que nous sommes remplis, Seigneur, de vos dons sacrés, donnez-nous, nous vous en supplions, de demeurer toujours dans l'action de grâces. Par Jésus Christ Notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

R. Amen

* * *